



Экономический и Социальный

Distr.
LIMITED

E/1998/83
6 July 1998
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Основная сессия 1998 года
Нью-Йорк, 6-31 июля 1998 года
Пункт 7 предварительной повестки дня*
ВОПРОСЫ КООРДИНАЦИИ, ПРОГРАММ И ДРУГИЕ ВОПРОСЫ

Письмо Постоянного представителя Бангладеш при Организации Объединенных
Наций от 30 июня 1998 года на имя Председателя
Экономического и Социального Совета

Имею честь направить предложение моего правительства о провозглашении Организацией Объединенных Наций 2005 года Международным годом микрокредита. Этот год является последним годом кампании, начало которой было положено в феврале 1997 года на Встрече на высшем уровне по вопросам микрокредитов и в рамках которой предполагается обеспечить, чтобы к 2005 году 100 миллионов беднейших семей в мире, особенно женщины из таких семей, смогли получить кредиты на цели самостоятельной занятости и другие финансовые и деловые услуги.

В приложении к настоящему письму содержится объяснительная записка с обоснованием вышеизложенного предложения.

Буду признателен Вам за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве официального документа основной сессии Экономического и Социального Совета 1998 года по пункту 7 предварительной повестки дня.

Анварул Карим ЧОУДХУРИ
Посол
Постоянный представитель

* E/1998/100.

ПРИЛОЖЕНИЕ

2005 год – Международный год микрокредита

Было предложено, чтобы Организация Объединенных Наций провозгласила 2005 год Международным годом микрокредита. Этот год является последним годом кампании, начало которой было положено на Встрече на высшем уровне по вопросам микрокредитов и в рамках которой предполагается обеспечить, чтобы к 2005 году 100 миллионов беднейших семей в мире, особенно женщины из таких семей, смогли получить кредиты на цели самостоятельной занятости и другие финансовые и деловые услуги.

Начало этому международному движению было положено на Встрече на высшем уровне по вопросам микрокредитов, которая состоялась в Вашингтоне, округ Колумбия, в период с 2 по 4 февраля 1997 года, главами государств и правительств и их представителями из всех регионов мира, а также 2900 представителями из 137 стран, в число которых входили представители правительств, международных финансовых учреждений, различных учреждений Организации Объединенных Наций, члены неправительственных организаций, представители общинных и низовых организаций и сторонники концепции микрокредитования.

Встреча на высшем уровне по вопросам микрокредитов задумывалась как часть более широкой глобальной кампании за ликвидацию нищеты. Для того чтобы движение за ликвидацию нищеты в целом принесло свои плоды, необходима реализация широкого круга стратегий. Одна из стратегий заключается в создании учреждений, которые могли бы осуществлять микрокредитование, в частности, предоставлять кредиты в целях обеспечения самозанятости и накопления средств 100 миллионам беднейших семей во всем мире. Для реализации этой стратегии гражданскому обществу, правительствам, международному сообществу и региональным и международным организациям, включая международные финансовые учреждения, необходимо будет сыграть свою роль. Мероприятия в рамках Международного года будут способствовать распространению знаний, налаживанию сотрудничества и лучшему пониманию индивидуальных и общих ролей всех партнеров в деле достижения единой цели, поставленной на Встрече на высшем уровне.

Программы микрокредитования предполагают использование методологий, которые содействуют развитию в людях чувства ответственности, собственного достоинства, а также обеспечению их финансовой самостоятельности, путем расширения возможностей общин в плане решения их проблем собственными силами. Это – одна из ключевых стратегий, позволяющих добиться многих целей, согласованных на крупных международных конференциях, которые прошли в течение этого десятилетия, включая искоренение нищеты и расширение возможностей женщин.

Цель этой нетрадиционной стратегии в области кредитования заключается в том, чтобы предоставить коммерческий кредит людям с низким уровнем дохода, главным образом женщинам, которые в рамках традиционной системы не имели бы права на получение таких ссуд. Программы микрокредитования, в рамках которых использовались наилучшие практические методы, предложенные специалистами-практиками, работающими

на местах, характеризуются отличными результатами с точки зрения погашения заемщиками кредита и играют важную роль, помогая людям с низким уровнем дохода становиться экономически самостоятельными и в то же время обеспечивая развитие общин, в которых они живут.

За последнее десятилетие микрокредитование превратилось из стратегии, которая использовалась для борьбы с нищетой главным образом в развивающихся странах, в одну из стратегий, позволяющих добиться социального развития. Все большее число стран, как развивающихся, так и развитых, получают выгоду в результате успешной реализации программ микрокредитования. Помимо содействия ликвидации нищеты программы микрокредитования имеют и другие положительные социальные последствия, поскольку они способствуют социальной справедливости и расширяют участие заемщиков в политической и социальной жизни. Установлено, что люди, имеющие доступ к микрокредитам, имеют лучшее состояние здоровья, более высокий уровень образования и адекватный размер семьи по сравнению с теми, кто живет в нищете, не имея доступа к микрокредитам.

После проведения Встречи на высшем уровне по вопросам микрокредитов все крупные совещания на высшем уровне и международные политические форумы высокого уровня выражали свое позитивное отношение к микрокредитованию. В их число входят двенадцатое Совещание министров Движения неприсоединившихся стран (Дели, 4-8 апреля 1997 года), девятая Встреча на высшем уровне Ассоциации регионального сотрудничества стран Южной Азии (Мале, 12-14 мая 1997 года), Ассамблея глав государств и правительств стран - членов Организации африканского единства (Хараре, 2-4 июня 1997 года), Заявление Группы семи по экономическим и финансовым вопросам (Денвер, Колорадо, 21 июня 1997 года), основная сессия Экономического и Социального Совета 1997 года (Женева, 30 июня - 25 июля 1997 года), Встреча глав правительств стран Содружества (Эдинбург, 24-27 октября 1997 года) и тринадцатое Совещание министров Движения неприсоединившихся стран (Картахена, 18-20 мая 1998 года).

Государства-члены все более сознают и признают эффективность этого подхода. Многие из них уже взяли на вооружение надлежащие программы микрокредитования в контексте своей общей политики в области социально-экономического развития. Еще гораздо большее число стран активно рассматривают вопрос об интеграции программ микрокредитования в их общую стратегию борьбы с нищетой и обеспечения социального развития. Резолюция 52/194 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1997 года, озаглавленная "Роль микрокредитов в ликвидации нищеты", отражает общий подход и мнения государств-членов в отношении микрокредитов. Система Организации Объединенных Наций, в том числе международные финансовые учреждения и региональные банки, значительно усилили свою поддержку программам микрокредитования после принятия этой резолюции, а также расширили сами эти программы.

Провозглашение 2005 года Международным годом микрокредита будет содействовать усилиям, которые уже предпринимаются на различных уровнях, и будет способствовать осуществлению соответствующих последующих мероприятий, необходимых для реализации целей, которые были поставлены на Встрече на высшем уровне по вопросам микрокредитов. За счет стимулирования соответствующих мероприятий на национальном, региональном и международном уровнях это также обеспечит повышение информированности людей о социально полезной роли микрокредитования.

Провозглашение Международного года создаст также условия для того, чтобы 2005 год дал дополнительный импульс деятельности, направленной на достижение целей и выполнение задач, определенных на Встрече на высшем уровне по вопросам микрокредитов, а также на обеспечение доступа к микрокредитам тех людей, которые могут и хотят создавать микропредприятия, на

основе добровольного предоставления отдельными людьми, фондами и другими организациями своих ресурсов и знаний в интересах обездоленных.
